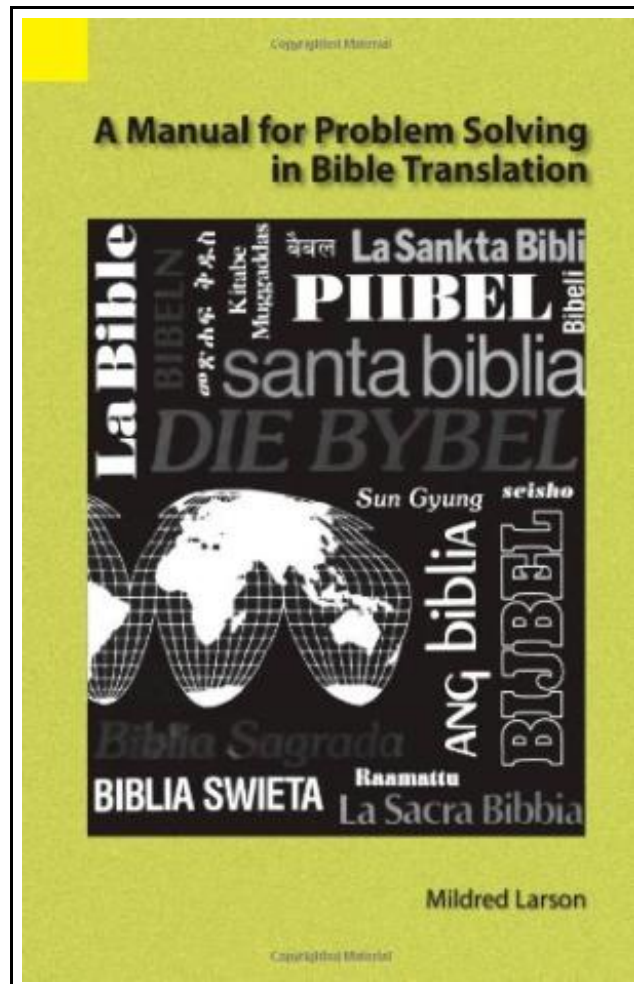# A Manual for Problem Solving in Bible Translation

Filesize: 5.64 MB

Reviews

This ebook is wonderful. Of course, it really is perform, nevertheless an interesting and amazing literature. Its been printed in an extremely straightforward way and it is simply after i finished reading this ebook where in fact changed me, modify the way i believe.
(Prof. Maxwell Stracke)

A MANUAL FOR PROBLEM SOLVING IN BIBLE TRANSLATION

To download **A Manual for Problem Solving in Bible Translation** eBook, make sure you refer to the button beneath and download the file or have access to other information which are relevant to A MANUAL FOR PROBLEM SOLVING IN BIBLE TRANSLATION book.

Sil International, Global Publishing. Paperback. Book Condition: New. Paperback. 245 pages. Dimensions: 9.1in. x 6.2in. x 0.7in.This manual has been designed to give practice in solving the various problems which the Bible translator faces. Through drill and practice, the student will develop skill in applying the principles of translation which he has learned in Translating the Word of God by John Beekman and John Callow and Discourse Considerations in Translating the Word of God by Kathleen Callow. Table of ContentsPlease note, because of limited space many subsections are not displayed below. 1. Idiomatic Versus Literal Translation2. Fidelity In Translation3. Implicit And Explicit Information4. Analyzing The Components Of Meaning In A Word, Part 1A. Identifying the semantic class of a wordB. Matching semantic and grammatical classesC. Identifying the meaning components of a wordD. Identifying generic-specific changesE. Using a more generic wordF. Using a more specific wordG. Identifying the pronominal referentH. Identifying the meaning components of some key words5. Analyzing Components Of Meaning In A Word, Part 2Sections5. 1. Analyzing the components of meaning of words: Spirit, Flesh, Glory5. 2. The components of meaning of pronouns: Inclusive-exclusive, Number, Honorifics5. 3. The components of meaning in kinship terms: Son, Daughter, Brother, Older brother and younger brother, An example from Aguaruna, Siblings5. 4. Obligatory possession 5. 5. The components of meaning in tense and aspect markers: Tense, Aspect, Dead suffix in Amuesha6. The Nature Of Multiple Senses7. Translating Multiple SensesSections7. 1. Extended use of pronouns7. 2. Figurative senses and symbolic actions: Metonymy, Synecdoche, Hyperbole, Euphemism, Source-language idioms, Symbolic actions8. The Nature Of Metaphor And Simile9. Translating Metaphors And Similes10. Concordance And Meanings In Context11. Collocational Clash12. Lexical Equivalence Across Languages--When Concepts Are Shared13. Lexical Equivalence Across Languages--When Things Or Events Are Unknown14. Multiple Functions Of Grammatical StructuresSections14. 1. Passive-active 14. 2. Abstract nouns 14....

Related PDFs

[PDF] Scholastic Discover More My Body

Access the link listed below to download "Scholastic Discover More My Body" document.

Save PDF »

[PDF] The Whale Tells His Side of the Story Hey God, Ive Got Some Guy Named Jonah in My Stomach and I Think Im Gonna Throw Up

Access the link listed below to download "The Whale Tells His Side of the Story Hey God, Ive Got Some Guy Named Jonah in My Stomach and I Think Im Gonna Throw Up" document.

Save PDF »

[PDF] Early National City CA Images of America

Access the link listed below to download "Early National City CA Images of America" document.

Save PDF »

[PDF] The Mystery at Motown Carole Marsh Mysteries

Access the link listed below to download "The Mystery at Motown Carole Marsh Mysteries" document.

Save PDF »

[PDF] Scholastic Discover More Animal Babies

Access the link listed below to download "Scholastic Discover More Animal Babies" document.

Save PDF »

[PDF] Multiple Streams of Internet Income

Access the link listed below to download "Multiple Streams of Internet Income" document.

Save PDF »